

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 25 (1971)

Heft: 8: Läden und Warenhäuser = Magasins et grands magasins = Shops and department stores

Artikel: Erweiterung und Neugestaltung eines Kaufhauses in Karlsruhe = Extension et rénovation d'un grand magasin de Karlsruhe = Extension and renovation of a department store in Karlsruhe

Autor: Langensteiner, Robert

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-334065>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Erweiterung und Neugestaltung eines Kaufhauses in Karlsruhe

Extension et rénovation d'un grand magasin de Karlsruhe

Extension and renovation of a department store in Karlsruhe

Robert Langensteiner, Ettlingen

Mitarbeiter: Hass, H. Speck, H. W. Baumann
Collaborateur: Hass, H. Speck, H. W. Baumann

Associate: Hass, H. Speck, H. W. Baumann
Gae Aulenti, Milan



1
Haupteingang vor der Kreuzung Karlsstraße/Akademie-
mestraße.

L'entrée principale vue du carrefour Karlsstraße/Aka-
demiestraße.

Main entrance in front of the intersection of Karls-
straße/Akademiestraße.

Zielsetzung: Der im Jahre 1956 errichtete, im Zentrum der City liegende Altbau sollte nach dem Wunsche der Bauherren erweitert und von Grund auf modernisiert werden. Wesentliches Ziel war dabei nicht nur die Vergrößerung der Verkaufsfläche von 6000 auf 9000 Quadratmeter, sondern gleichzeitig eine durchgreifende Umgestaltung des Verkaufsstils: Das ausgeweitete Warenangebot sollte in einer Atmosphäre präsentiert werden, welche dem Kunden das Kaufen zu einem besonders angenehmen Erlebnis werden läßt.

Neue Abteilungen, wie zum Beispiel Frischfische, Delikatessen, SnackBar, Schallplatten, Zeitungen-Zeitschriften und unter anderem auch eine Galerie für zeitgenössische Kunst, sollten als Abrundung des Verkaufsprogrammes positiv auf diese psychologische Absicht einwirken. Die Wandlung des Verkaufsstils sollte daher in einer Neugestaltung des inneren und äußeren Erscheinungsbildes sichtbar werden.

Innengestaltung: Die Verkaufsräume wurden mit einem Wand- und Deckensystem ausgestattet, welches auf einen Raster von 60/120 cm aufgebaut ist. Beide Systeme sind aufeinander abgestimmt. Die Decken bestehen aus weiß einbrennlackierten Aluminiumpaneelen von 60/120 cm Größe. Die Paneele liegen austauschbar zwischen durchlaufenden Strom und Dekorationsschienen. Das Arbeitssystem der Decke erlaubt vielseitige Anwendungsmöglichkeiten für Beleuchtung, Dekoration und Einrichtung.

Die Wände setzen sich zusammen aus gelochten Stahlvierkantrohren als Tragsystem mit dazwischengefügten, ebenfalls austauschbaren Elementen verschiedenster Nutzungsart. – Die Fußböden wurden vorwiegend mit hochwertigen, sandfarbenen Spannteppichen ausgelegt. Erdgeschoß und Lebensmittelabteilung im Untergeschoß erhielten Marmorkieselplatten.

Fassadengestaltung: Das vorhandene Stahlskelett des Altbaues konnte trotz zusätzlicher

Verstärkung nur eine leichte Verkleidung tragen. Gewählt wurden daher geschoßhohe Aluminiumpaneele mit bronzefarbener, harteloxierter Oberfläche. Die fensterlosen Hauptgeschosse wurden mit frei vorgehängten, hinterbelüfteten Paneelen verkleidet. Dort, wo die Elemente gleichzeitig den Raumabschluß bilden, kamen Sandwichplatten zur Anwendung (Turmaufbau). Der Erfrischungsraum und die SnackBar erhielten dunkelbronzen abgesetzte Fensterbänder. Die nachts angestrahlten Metallkugeln auf der Fassade waren ursprünglich als temporäre Weihnachtsdekoration montiert worden. Zur Auflockerung der Fassade wurden sie jedoch belassen. – Die Baumasse war im Wesentlichen durch den Altbau vorgegeben. Durch das Aufstocken des Turms und die auskragende Erweiterung des Neubauteiles konnten die Proportionen verbessert werden.

Bauausführung: Die Umbaumaßnahmen erfolgten geschoßweise in Teilabschnitten unter Beibehaltung des Kaufhausbetriebs. Lediglich kleine Teilbereiche wie Restaurant und Küche mußten während der Aufstockungsarbeiten kurzzeitig geschlossen werden. Die zahlreichen Überschneidungen des Kaufhausbetriebes und der Baustelle brachten große Schwierigkeiten mit sich. Besonders erschwerend wirkte sich die zentrale Verkehrslage für den Transport von Waren und Material aus.

R. L.

2
Gebäudefront zur Akademiestraße hin.
Façade donnant sur la rue de l'académie.
Front of building facing Akademiestraße.



3
Das Kaufhaus vor dem Umbau . . .
Le grand magasin avant la transformation . . .
The department store prior to renovation . . .

4
... und nach dem Umbau.
... et après.
... and afterwards.

5
Schuhabteilung mit mobiler Dekoration.
Rayon chaussures avec décoration mobile.
Shoe department with movable decoration.



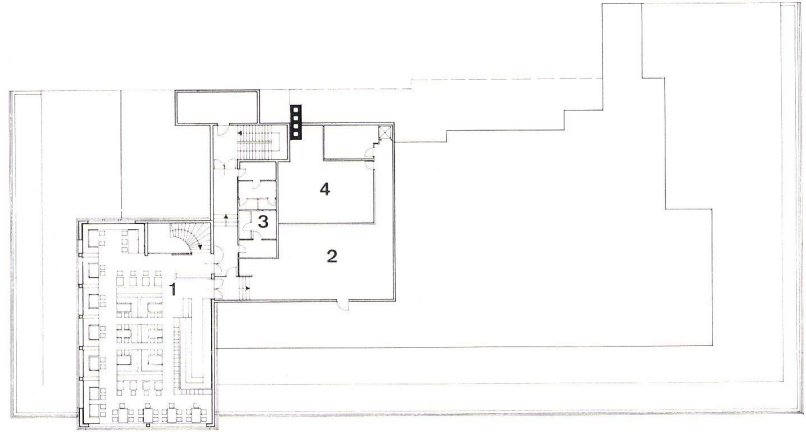
6

6. Obergeschoß 1:600.

6ème étage 1:600.

6th floor 1:600.

- 1 Grill-Raum / Rôtisserie / Grill room
- 2 Küche / Cuisine / Kitchen
- 3 Toiletten / Toiletes / Toilets
- 4 Lüftung / Ventilation / Ventilation



6

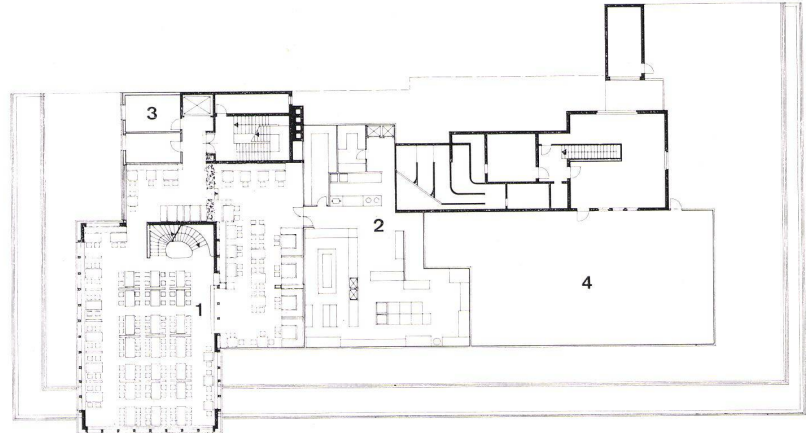
7

5. Obergeschoß 1:600.

5ème étage 1:600.

5th floor 1:600.

- 1 Erfrischungsraum / Rafrâichissements / Refreshments
- 2 Küche / Cuisine / Kitchen
- 3 Büros / Bureaux / Offices
- 4 Lüftung / Ventilation / Ventilation



7

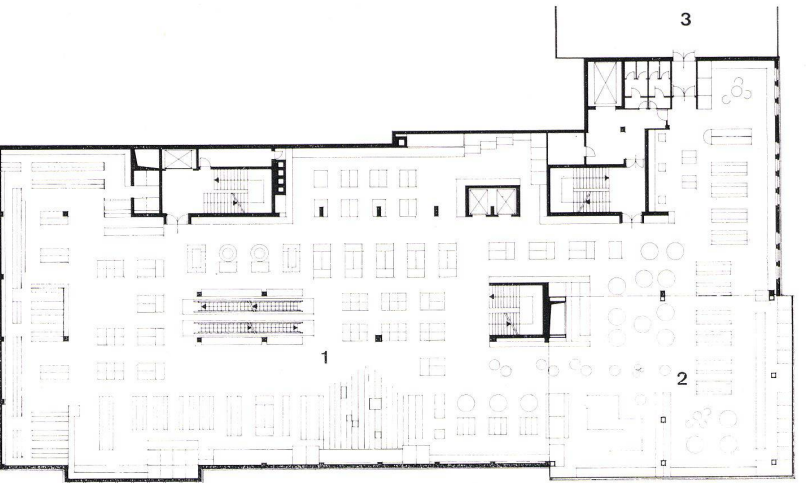
8

1., 2. und 3. Obergeschoß 1:600.

1er, 2ème et 3ème étage 1:600.

1st, 2nd and 3rd floor 1:600.

- 1 Verkaufsraum / Local de vente / Sales room
- 2 Erweiterter Verkaufsraum / Extension du local de vente / Expanded sales room
- 3 Parkhaus / Immeuble parking / Parking garage



8

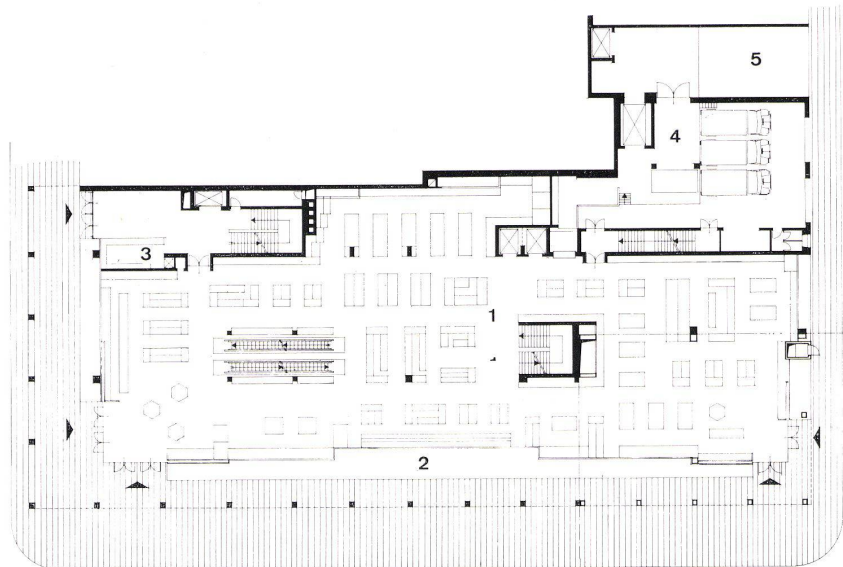
9

Erdgeschoß 1:600.

Rez-de-chaussée 1:600.

Ground floor 1:600.

- 1 Verkaufsraum / Magasin de vente / Sales room
- 2 Schaufenster / Vitrine / Display room
- 3 Obst-Verkauf / Vente des fruits / Fruit sales
- 4 Warenanlieferung / Livraisons / Shipping department
- 5 Parkhaus / Immeuble parking / Parking garage



9



10

10
Abteilung für Herrenbekleidung.
Rayon habillement messieurs.
Men's wear.



11

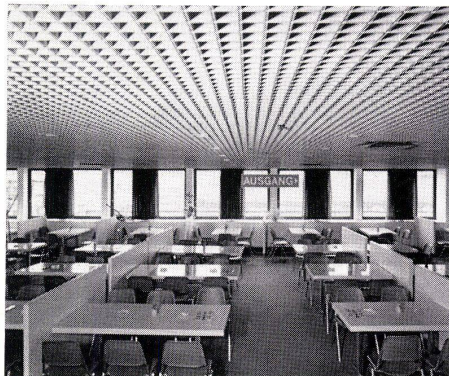
11
Abteilung für Damenwäsche.
Rayon lingerie pour dames.
Ladies' wear.

12
Variabler, temporär eingerichteter Bade-Saisonshop
als Verkaufsaktion.
Boutique variable aménagée pour une vente réclame
d'articles de bain.
Variable, temporarily installed bathing articles shop
as promotion campaign.



12

13
Erfrischungsraum im 5. Obergeschoß.
Distribution de rafraîchissements au 5ème étage.
Refreshments room on 5th floor.



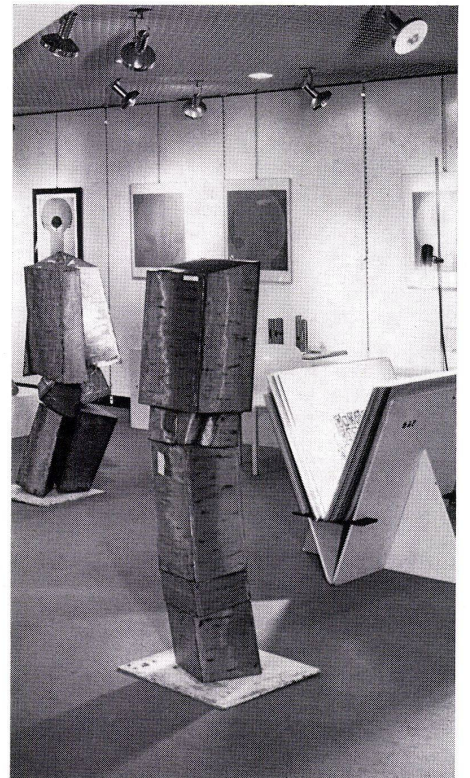
13

14
Snackbar im 6. Obergeschoß.
Snackbar au 6ème étage.
Snack bar on 6th floor.



14

15
Galerie-Edition; Wechselausstellung als Ausweitung
des Verkaufsprogramms.
Rayon édition au niveau galerie; exposition tempo-
raire conçue comme élargissement du programme de
vente.
Book gallery; temporary display as extension of sales
promotion.



15